

No. 20386

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND**
and
CANADA

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at London on 8 September 1978

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at Ottawa on 15 April 1980

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 September 1981.

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD**
et
CANADA

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et les gains en capital. Signée à Londres le 8 septembre 1978

Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Ottawa le 15 avril 1980

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 septembre 1981.

CONVENTION¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF CANADA FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND CAPITAL GAINS

CONVENTION¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA TENDANT À ÉVITER LES DOUBLES IMPOSITIONS ET À PRÉVENIR L'ÉVASION FISCALE EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU ET LES GAINS EN CAPITAL

PROTOCOL² AMENDING THE ABOVE-MENTIONED CONVENTION

PROTOCOLE² MODIFIANT LA CONVENTION SUSMENTIONNÉE

Publication effected in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.^{3, 4}

Publication effectuée conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978.^{3, 4}

¹ Came into force on 17 December 1980, the date when the last of all such measures had been taken in the United Kingdom and Canada to give it the force of law, in accordance with article 28 (1).

² Came into force on 18 December 1980, the date of the last of the notifications (effected on 12 August and 18 December 1980) by which the Contracting States informed each other of the completion of the procedures required by their law, in accordance with article VI (1).

³ For the text of the Convention, see *International Tax Agreements*, vol. IX, Supplement 34, No. 424 (United Nations publication, Sales No. E.79.XVI.4).

⁴ For the text of the Protocol, see *International Tax Agreements*, vol. IX, Supplement 36, No. 440 (United Nations publication, Sales No. E.81.VI.1).

¹ Entrée en vigueur le 17 décembre 1980, date à laquelle a été prise, au Royaume-Uni et au Canada, la dernière des mesures nécessaires pour lui donner force de loi, conformément au paragraphe 1 de l'article 28.

² Entré en vigueur le 18 décembre 1980, date de la dernière des notifications (effectuées les 12 août et 18 décembre 1980) par lesquelles les États contractants se sont informés de l'accomplissement des procédures requises par leur législation, conformément au paragraphe 1 de l'article VI.

³ Pour le texte de la Convention, voir le *Recueil des Conventions fiscales internationales*, vol. IX, Supplément n° 34, n° 424 (publication des Nations Unies, numéro de vente F.79.XVI.4).

⁴ Pour le texte du Protocole, voir le *Recueil des Conventions fiscales internationales*, vol. IX, Supplément n° 36, n° 440 (publication des Nations Unies, numéro de vente F.81.VI.1).